

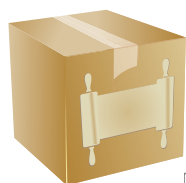
CAMP FIRE  
TSAHAL

GOUCH ETSION  
SÉGOULOT

TSFAT  
TSÉDAKA

MARLBORO  
CHIDDOUKH

GPS  
PALMIPÈDES



# Torah-Box

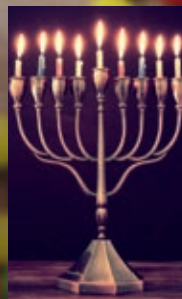
n°54 | 28 Novembre 2018 | 20 Kislev 5779 | Vayéchev M A G A Z I N E



**Jonathan Pollard** devra attendre avant de pouvoir monter en Israël  
> p.7



La communauté du Rav **Abittan** à Beth Chéméch  
> p.22



La prière des femmes face aux bougies de 'Hanouka  
> p.25



# DEVENEZ L'AMBASSADEUR DU VAAD HARABANIM



## Venez Recevoir

Des mains de  
**Rabbi David Abou'hatseira**  
le Pitoum Haketoret sur parchemin,  
la Segoula pour la Parnassa

La bénédiction de notre Maître le  
**Gaon Rav Haim Kaniewsky Chlita**  
pour une bonne santé, une bonne  
Parnassa et la réussite

4 292

8 316

22 508

1 748

5 160

782

2 689

Appel gratuit:



# 1-800-22-36-36

Un reçu sera envoyé pour tout don.

### 5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :

1 Appelez ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 1-800-22-36-36  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00

2 Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
2 Rehov Yoel Jerusalem

3 Envoyez votre don à l'un des Rabanim  
de votre région (demandez la liste au  
numéro 1-800-22-36-36).

4 Envoyez votre don  
dans l'enveloppe  
jointe.

5 Veuillez  
libeller vos  
chèques  
à l'ordre  
de Vaad  
haRabanim

Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé





# CALENDRIER DE LA SEMAINE

28 Novembre au 4 Décembre 2018

**Mercredi**  
**28 Novembre**  
**20 Kislev**

Daf Hayomi Mena'hot 110  
Michna Yomit Baba Kama 5-3  
Limoud au féminin n°60

**Jeudi**  
**29 Novembre**  
**21 Kislev**

Daf Hayomi 'Houlin 2  
Michna Yomit Baba Kama 5-5  
Limoud au féminin n°61

**Vendredi**  
**30 Novembre**  
**22 Kislev**

Daf Hayomi 'Houlin 3  
Michna Yomit Baba Kama 5-7  
Limoud au féminin n°62

**Samedi**  
**1<sup>er</sup> Décembre**  
**23 Kislev**

 **Parachat Vayéchev**  
Daf Hayomi 'Houlin 4  
Michna Yomit Baba Kama 6-2  
Limoud au féminin n°63

**Dimanche**  
**2 Décembre**  
**24 Kislev**

Daf Hayomi 'Houlin 5  
Michna Yomit Baba Kama 6-4  
Limoud au féminin n°64

**Lundi**  
**3 Décembre**  
**25 Kislev**

 **'Hanouka**  
*1<sup>er</sup> jour*  
Daf Hayomi 'Houlin 6  
Michna Yomit Baba Kama 6-6  
Limoud au féminin n°65

**Mardi**  
**4 Décembre**  
**26 Kislev**

 **'Hanouka**  
*2<sup>ème</sup> jour*  
Daf Hayomi 'Houlin 7  
Michna Yomit Baba Kama 7-2  
Limoud au féminin n°66



**Mercredi 28 Novembre**

Rav Baroukh Hagar



**Vendredi 30 Novembre**

Rav Avraham Abi'hssira



**Dimanche 2 Décembre**

Rav Massoud Chetrit  
Rav Aharon Leib Steinman



**Lundi 3 Décembre**

Rav 'Haïm Meotinia bar Baroukh  
Rav Yaakov Ettlinger  
Rav Avraham Mordékhaï Nissim Rafoul



**Mardi 4 Décembre**

Rav Avraham Ben David



Rav Aharon Leib Steinman



## Horaires du Chabbath

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	15:55	16:06	16:07	16:05
Sortie	17:15	17:16	17:17	17:15



## Zmanim du 1<sup>er</sup> Décembre

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	06:21	06:23	06:23	06:24
Fin du Chéma (2)	08:54	08:56	08:56	08:56
'Hatsot	11:28	11:30	11:30	11:30
Chkia	16:35	16:36	16:37	16:35

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Elyssia Boukobza, Rabbanite Yémima Mizra'hi, Rav Yehonathan Gefen, Rav Aharon Cohen, Rav Nathan Shafir, 'Hava Chmilowitz, Rav Avraham Taieb, Rav Gabriel Dayan, Rav Avraham Garcia, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 077.466.03.32

Publicité : Emmanuel (emmanuel@torah-box.com / 058.50.50.112)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- La rédaction de Torah-Box Magazine décline toute responsabilité quant au contenu des publicités
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

## "Camp Fire" désormais maîtrisé



Après plus de deux semaines de lutte, les pompiers américains ont réussi à maîtriser "Camp Fire", l'incendie le plus meurtrier de

l'histoire de la Californie. En moins de 3 semaines, il a tué 85 personnes et détruit près de 14 000 habitations, 530 commerces et 4 500 autres bâtiments. Des milliers de pompiers ont été mobilisés et des dizaines de milliers de personnes ont été forcées d'évacuer. L'origine de l'incendie n'a pas encore été déterminée mais certains pointent du doigt la Pacific Gas & Electricity, mettant en cause des étincelles sur une ligne à haute tension de la société.

## Trois soldats blessés dans un attentat à la voiture-bélier au carrefour de Gouch Etsion



Lundi vers midi, un terroriste au volant de sa voiture a tenté d'écraser 3 soldats au carrefour de Gouch Etsion, sur la Route 60.

Deux d'entre eux ont été blessés légèrement et le troisième plus sérieusement. Ils ont été pris en charge par les secouristes du *Maguen-David Adom* et des infirmiers de Tsahal. Le terroriste a été abattu.

## Miracle à Tsfat : une voiture plonge dans une source d'eau sans causer de blessés



Miracle à Tsfat en veille de Chabbath : un conducteur arrivé à la source de Ein Koves afin de s'y immerger rituellement avant l'entrée du Chabbath a malencontreusement effectué une marche arrière qui l'a plongé avec son véhicule dans l'eau - peu après que les dernières personnes s'y trouvant en soient sorties... Les secouristes dépêchés sur les lieux n'ont eu, grâce à D.ieu, aucun blessé à prendre en charge. D'importants dégâts ont été causés au véhicule.

## La Chaîne 10 révèle de nouvelles informations sur l'incident de la flottille libanaise en 1982

La Chaîne 10, après avoir exigé de la Haute Cour de justice que la censure soit levée, a publié de nouvelles informations concernant un incident militaire survenu en juin 1982, soit en pleine guerre du Liban,



au large des côtes libanaises. Selon cette source, un bateau transportant des réfugiés

et des ouvriers étrangers aurait été pris par erreur pour une flottille terroriste et coulée sur ordre d'un capitaine de Tsahal, dont le nom n'a pas été divulgué.

Les investigations de Tsahal avaient alors déterminé que

le capitaine avait cependant agi conformément aux ordres d'opération transmis.





# ICE STORY

## Pizza Taboun

Pizzas - Pâtes - Bagels - Salades - Glaces

**Salle de  
120 couverts**



**WWW.1CESTORY.COM**

Shamgar 14. Romema. Jérusalem

**Tel: 052 656 81 48**

## Un poids de l'époque du Premier Temple découvert à Jérusalem !



C'est une découverte archéologique extrêmement rare qui a été mise à jour la semaine passée par l'Autorité des antiquités : un poids - de la taille d'une bille - portant l'inscription *קק בא* a en effet été trouvé dans les fouilles effectuées à proximité du *Kotel*, dans la zone de l'Arc Rubinson.

Il a été daté de l'époque du Premier Temple. La Torah (*Chémot* 38,26) mentionne explicitement ces poids comme devant être utilisés dans le Temple pour peser le *Ma'hatsit Hachékel*, qui était offert chaque année par tout homme âgé de plus de 13 ans.

## Un Marlboro light ? Désormais, il faudra aller le chercher à l'arrière-boutique...



Une loi historique vient d'être adoptée par la Knesset : en dépit des lourdes pressions exercées par les lobbys du tabac, les cigarettes et autres produits tabagiques ne seront plus présentés en vitrine ni au comptoir des commerces, mais à l'arrière-boutique ou derrière un rideau. Cette loi touche également les kiosques (dont l'une des principales sources de revenu est le tabac) et les boutiques de duty-free. Le député Eitan Kabel, qui préside la Commission, a précisé: "En cachant les cigarettes, nous transmettons le message clair que le tabac tue."



**Cabinet Dentaire**  
Jérusalem  
Dr BENAYOUN Lionel

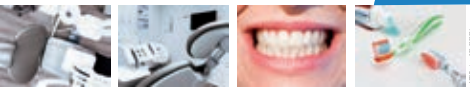
### Nouveau Cabinet Dentaire sur Jérusalem

Situé à l'angle *Emek Refaim / Lloyd George*

Chirurgie Indolore - Facilité de paiement

- Chirurgie dentaire - Implantologie
- Soins de racine
- Extraction de dents de sagesse
- Blanchiment & analyse du sourire
- Traitement des gencives

+ de 20 ans d'expérience



Prise de Rendez-Vous par Téléphone :

**02 - 6574433**

92 Rue Lloyd George

Bus: 18, 34, 49, 77



- RECOUVREMENT DE CRÉANCES OTSAA LAPOAL
- INTERDICTION DE SORTIE DU TERRITOIRE
- DROIT IMMOBILIER
- TESTAMENT & SUCCESSION
- DROIT DU TRAVAIL
- FAILLITES & LIQUIDATIONS



REPRÉSENTATION DEVANT  
LES TRIBUNAUX ISRAËLIENS

2, RUE HASOREG, JERUSALEM  
(Proche Mamilla)

TEL : 077-3231 770

WWW.ZAGHDOUNLAW.COM



### Jonathan Pollard devra attendre avant de pouvoir monter en Israël



Israël en avait fait la demande, mais c'est refusé : le ministère de la Justice américaine vient de rejeter la requête de l'Etat hébreu de permettre dès maintenant à l'ex-espion Jonathan Pollard d'émigrer en Israël, après sa libération de prison il y a 3 ans.

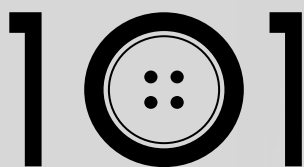
Il devra donc patienter encore deux ans avant de pouvoir réitérer sa demande, au terme de sa période de liberté conditionnelle.

Pollard a passé 30 ans en détention après avoir été reconnu coupable d'espionnage pour le compte d'Israël.

### Tsahal simule une cyber-intrusion du 'Hezbollah dans... les systèmes GPS



L'une des craintes de l'armée israélienne de ces derniers mois est de voir la Syrie, flanquée de son allié terroriste 'Hezbollah, parvenir à interférer avec les systèmes GPS des forces armées et brouiller ainsi les pistes pouvant mener à des attaques aériennes contre leurs cibles. Un vaste exercice militaire simulant une telle situation a donc été entrepris. C'est l'unité 'Hochen, responsable de la cyberdéfense, qui a supervisé l'entraînement, expliquant que son but était "de protéger les systèmes mis en place" par l'armée.



PRIVATE LINE

Paris | Jerusalem

Élégance & Style



new collection

Costumes, chaussures et accessoires

WWW.101PRIVATELINE.COM

Canyon Ramot : 255, sderot Golda Meir, Jérusalem  
Parking au premier étage - Tél : 058.32.37.101

Ouvert de 13h à 17h et de 19h à 21h - Vendredi de 10h30 à 13h30 - Service en français en soirée

## Regain de tensions Russie-Ukraine : Moscou confirme avoir capturé 3 navires ukrainiens



Regain soudain de tensions entre la Russie et l'Ukraine : dimanche, Kiev accusait Moscou d'avoir capturé trois de ses navires naviguant en mer d'Azov (une petite mer qui sépare la Crimée de la Russie) avant de leur avoir tiré dessus, condamnant "un acte agressif de la Russie visant une escalade préméditée". La Russie a ensuite confirmé avoir capturé trois bateaux ukrainiens, et avoir fait usage de la force.

## Trump pourrait ajourner son plan de paix le temps que la tempête se calme

Selon des informations parues dans le journal palestinien *Al-Qods*, le président américain Trump devrait ajourner la publication de son plan de paix pour le Moyen-Orient jusqu'en février prochain, le temps pour Bibi de remettre les choses en ordre suite à la tempête qui a secoué sa coalition ces dernières semaines. D'après *Arouts 7*, ce serait le chef du gouvernement israélien lui-même qui en aurait fait la demande à l'administration américaine.



## Les industries du Sud bientôt dédommagées

Sous la pression exercée par la Commission parlementaire de la Knesset, le Fisc israélien a finalement présenté un vaste plan de dédommagements pour plusieurs branches de l'industrie du Sud, durement touchée par les événements sécuritaires de ces derniers mois.

Ce plan prévoit des indemnités rétroactives depuis le début des incidents sécuritaires en mai, pour les branches du tourisme, de l'apiculture, pour les PME mais aussi pour les employés s'étant absentés de leur travail suite aux directives émises par le Commandement du Front intérieur.

## Vous voyagez avec Dan ? Bientôt, vous devrez acheter votre ticket avec de monter

La réforme des transports appliquée à Jérusalem débarque à Tel-Aviv : dès le 21 décembre, il sera impossible de payer votre ticket au chauffeur, mais vous devrez veiller à en acheter un avant de monter à bord.

Dès janvier, la mesure sera appliquée à l'ensemble du Gouch Dan.

Malgré les protestations de certains usagers des transports en commun à Jérusalem, au ministère des Transports, on insiste sur le fait que cette nouvelle disposition permet aux chauffeurs de conduire avec plus de prudence.

## La pique du 'Hamas à l'AP : "L'unité de Tsahal était entrée à Gaza par voie légale"

Deux semaines après l'opération menée par les forces spéciales de Tsahal en plein cœur de Gaza - au cours de laquelle l'officier "M" a perdu la vie et un autre combattant a été blessé, le 'Hamas tente par tous les moyens de collecter et publier des informations la concernant. C'est ainsi qu'il a publié des photos de soldats de l'unité en demandant au public de transmettre toute information permettant de les identifier. Le groupe terroriste a également tenu à lancer une pique à l'AP (qui gère les premiers barrages entre Israël et Gaza) en précisant que l'unité avait pénétré l'enclave "par voie légale".



# SÉJOUR CHABBATH 'HANOUKA

avec



## Torah-Box

**DU 6 AU 9 DÉCEMBRE 2018**

Possibilité de séjour plus court

**DERNIERS JOURS**

PLUS QUE  
12 CHAMBRES  
DE LIBRE !

Un séjour inoubliable

Tarifs spéciaux pour les enfants !

**AVEC LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE  
DES CHANTEURS & 'HAZANIM**



Yossi Toutou

Yoel Dayane

*Ressourcez-vous physiquement & spirituellement  
dans le LUXUEUX HÔTEL KINOROT à Tibériade*

### HÔTEL TOUT CONFORT

Cachère Laméhadrin

Piscine chauffée / SPA / Salle de sport

**Prix : 1495 ₪ / pers. pour 4 jours**  
en chambre double



Rav Eliahou Uzan



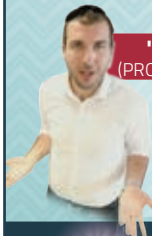
Rav David Toutou



Rav Yakov Sitruk



**Binyamin Benhamou**  
Fondateur Torah-Box



**'HAÏM**  
(PROJET DARKA)

#### AU PROGRAMME

Conférences de Torah  
Questions aux Rabbanim  
Soirée **"Questions pour 1 Tsadik"**  
Cadeaux à gagner

Rabbanite pour les dames  
Soirée musicale  
Salle de projection vidéo  
Activités enfants pendant les Chiourim



**Johanna 058-555-18-28 / Ilan 058-555-18-26**

**France +331-77-47-00-27**



## Après des décennies de rupture, le président tchadien en Israël !



Idriss Déby a été reçu dimanche par le Premier ministre Binyamin Netanyahu au cours de ce qui est la première visite d'un président tchadien depuis 1972. Cette rencontre a été rendue possible suite "aux nombreux efforts diplomatiques déployés par le Premier ministre au cours des dernières années", souligne-t-on dans l'entourage de celui-ci. Ce réchauffement des relations découle notamment de la lutte du Tchad contre les agitations islamistes qui secouent le pays ces dernières années. Selon les experts, Israël aurait déjà vendu du matériel militaire au Tchad pour y faire face.

## Le conducteur d'un mini-van extrait sain et sauf d'un tunnel inondé à Haïfa



Contrairement à un incident similaire survenu en 2016, cette fois-ci, la victime s'en est sortie saine et sauve : le conducteur d'un mini-van s'est retrouvé coincé dans un tunnel inondé à Haïfa, suite à d'importantes et soudaines précipitations.

Les pompiers dépêchés sur les lieux ont atteint le véhicule à la nage avant d'en extraire l'homme, l'asseoir sur le toit et attendre l'arrivée d'une embarcation de sauvetage. Rencontrant son sauveteur le lendemain, Aryé Klein lui a déclaré : "Vous m'avez sauvé la vie, vous êtes mon ange-gardien !"

Elyssia Boukobza



## Luna Barros

-since 1947-

### **Chaussures à la Française**

100% Cuir - Semelles cousues - Fait main

Showroom - Boutique sur Bayit Vegan

**Promotions exceptionnelles**  
du 08/11/2018 au 10/12/18 !!!

**25%**  
sur la première paire

**50%**  
sur la deuxième paire

Sur toute notre collection : Bottine, Richelieu, Derby, Basket, Sneakers, Mocassins

Pour plus d'informations: 054-7139015 / 054-7484966 | Mail: Lunabshoes@gmail.com - www.lunabarros.co.il  
 Adresse showroom : 111 B, Rue Ouziel, Quartier Bait Vagan, Jerusalem  
 Dimanche-Mercredi : 14H00 - 20H00 | Jeudi : 14H00-22H00 | Vendredi : 09 h30 - 11h30





## Les 11 Ségoulot de la fête de 'Hanouka !

**'Hanouka est une fête remplie de différentes Ségoulot et coutumes. Dans cet article, vous découvrirez différentes "combines" pour avoir une tranquillité d'esprit toute l'année, des enfants dans le droit chemin ou encore une meilleure Parnassa !**

Que se cache derrière les bougies de 'Hanouka ? pas moins que le *Or Haganouz* ("la lumière cachée"), cette lumière céleste qui illuminait le monde au cours des 36 premières heures de la Création (*Séfer Harokéa'h*, *Hilkhot 'Hanouka* 221) !

### 1. Téchouva

Rabbi Na'hman de Breslev appelle 'Hanouka "la fête du *Bikour 'Holim*". Pourquoi ce nom étrange ? Pour nous enseigner que pendant cette fête, Hachem descend près de Ses âmes les plus "malades" !

Les bougies de 'Hanouka rapprochent de D.ieu même l'homme le plus éloigné du monde.

Face aux bougies, priez pour tous ceux qui sont abandonnés et qui ont besoin de faire *Téchouva* !

### 2. Tranquillité

Avec 'Hanouka, Hachem nous offre huit jours de tranquillité d'esprit. L'auteur du "*Havat Yair*" promet : "Celui qui s'assoit une demi-heure face à la 'Hanoukia, observe les bougies ainsi que le bien qui l'entoure, méritera la tranquillité d'esprit toute l'année". A bon entendre...

### 3. Optimisme

Le 'Hida *Hakadoch* enseigne : "Face à la 'Hanoukia, demandez une seule chose : 'Hachem, accorde-moi un bon œil ! Je veux voir le bien qui se trouve dans chaque personne. Je veux voir le bien qui est en moi, voir le bien qui est dans mes épreuves."

Voir la vie avec optimisme est une *Ségoula* que l'on peut obtenir grâce aux bougies de 'Hanouka. Qui n'en profiterait pas... ?

### 4. Mériter des miracles

Le 'Hida pleurait du fait qu'il n'avait pas les moyens d'avoir une 'Hanoukia en argent. On raconte qu'il mettait des verres simples, au



centre desquels se trouvait un bougeoir de couleur argenté en tant que *Chamach*.

Avoir la plus belle 'Hanoukia possible est une *Ségoula* pour mériter des miracles.

### 5. Sagesse

Allumer la 'Hanoukia constitue une *Ségoula* extraordinaire pour la sagesse et la mémoire, et pour avoir des enfants d'un niveau moral et intellectuel exceptionnel.

### 6. Des enfants purs

Chaque soir, asseyez-vous et priez face aux bougies pour la bonne éducation des enfants. Demandez entre autres :

- ▶ Que les enfants n'aient pas honte d'observer la Torah. Le Rabbi de Slonim disait : "'Hanouka est un moment propice pour demander une génération bénie, droite, de *Talmidé 'Hakhamim*, craignant Hachem et intègre... Et des filles pudiques, qui aiment la Torah et craignent D.ieu."
- ▶ Que vous puissiez tirer beaucoup de satisfaction de vos enfants.
- ▶ Que vous sachiez ne pas montrer plus d'amour pour un enfant en particulier par rapport à un autre.
- ▶ Que vous acceptiez l'idée qu'en termes d'éducation, notre rôle en tant que parents



est de fournir le maximum d'efforts, tout en comprenant que le résultat ne dépend pas de nous ! De la même manière que lorsque nous allumons la *'Hanoukia*, nous déployons tous les efforts nécessaires afin d'obtenir une belle flamme, mais n'avons finalement pas d'emprise sur la durée d'allumage de celle-ci...

► Que vous intériorisez le message : "Nous n'avons pas le droit de nous en servir"... A savoir que nous ne nous "servions" pas des enfants en les oppressant ni en les utilisant comme faire-valoir aux yeux de notre entourage.

► Que nous méritions d'être nous-mêmes un *Chamach* (serviteur) loyal. Que nous ne nous sentions pas comme étant des parents exploités par leurs enfants. Un serviteur loyal connaît aussi sa place : je ne suis pas le copain de mes enfants !

► "Ces bougies sont saintes", disons-nous dans le texte qui suit les bénédictions : puissions-nous mériter de voir la profondeur et la sainteté de nos enfants.

## 7. Protection

C'est une *Ségoula* de dire sept fois à voix haute et la huitième fois à voix basse le verset : "*Vihi Noam Hachem Elo-hénou Alénou Oumaassé Yadénou Konéna Alénou Oumaassé Yadénou Konénéhou*" ("Que la bienveillance de Hachem, notre Dieu, soit avec nous ! Fais prospérer l'œuvre de nos mains ; oui, l'œuvre de nos mains, fais-la prospérer").

Il s'agit d'une puissante *Ségoula* pour la protection.

De même, il est conseillé de réciter tout le chapitre 91 des *Téhilim* ("*Yochev Bessétèr Elion...*"), qui est surnommé le "chant des maux".

Il efface le mal du corps et de l'esprit, ainsi que le mauvais œil et les peurs.

## 8. Ecarter le mal

Le *'Hida* disait : "On récitera le psaume 67 sous forme de *Ménora*. C'est une *Ségoula* pour éviter les fâcheux incidents et cela lui sera considéré comme s'il avait allumé la *Ménora* dans le *Beth Hamikdach*".

## 9. Zivoug

La veille de *Chabbath* qui est aussi *'Hanouka*, lorsque les bougies de *Chabbath* sont allumées à côté de celles de *'Hanouka*, on demandera à Hachem : "Réjouis-nous d'un foyer parfait" (d'après le Rabbi de Slonim).

## 10. Avoir des enfants

Lors de l'allumage de la huitième bougie de *'Hanouka*, on dira : "De la même manière que sont allumées ici huit bougies, puissé-je avoir le mérite de circoncire mon fils le huitième jour" (d'après le Rabbi de Rouzhyn).

Celui qui doit subir une opération ou passer un examen important, prendra sur lui de ne faire aucune *Mélakha* (travail interdit) au cours de l'un des jours de *'Hanouka*, et il sera ainsi sauvé (d'après le Ben Ich 'Haï).

## 11. Parnassa

Le père du Rambam disait : "On ne doit pas abandonner cette coutume ancienne des beignets frits et enduits de miel, et lorsque le *sfeung'* est frit dans beaucoup d'huile, il y aura une bénédiction dans la *Parnassa* toute l'année. On ne doit pas dénigrer cette coutume, et tout celui qui s'empresse de faire des *sfeung'* verra des délivrances." (sic !)

*Rabbanite Yémima Mizra'hi*

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



## La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000** (gratuit)



**02.37.41.515** (gratuit)

**www.torah-box.com/ecoute**





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Vayéchev : Le salaire inimaginable d'un petit acte de bonté

*Si Yossef n'avait pas demandé aux deux ministres la raison de leur désarroi, ils ne se seraient probablement jamais confiés à lui et cette formidable opportunité de liberté aurait été manquée...*



Vers la fin de la *Paracha*, Yossef se trouve dans une situation désespérée, après dix ans de prison, sans libération en perspective. À ce moment, il est appelé à interpréter les rêves des ministres de Pharaon. C'est le début de son élévation au poste de vice-roi d'Égypte.

Le verset marquant le point de départ de ce renversement peut facilement passer inaperçu : après leurs rêves respectifs, les deux ministres étaient bouleversés car ils n'en comprenaient pas le sens. En voyant leur mine défaite, Yossef demanda : "Pourquoi semblez-vous abattus aujourd'hui ?" (*Béréchit* 40,7)

#### Une question pas si insignifiante

Cette question apparemment sans importance entraîna l'interprétation des rêves puis la libération de Yossef et son ascension fulgurante au pouvoir. Si Yossef ne leur avait pas demandé la raison de leur désarroi, ils ne se seraient probablement jamais confiés à lui et cette formidable opportunité de liberté aurait été manquée !

Ce petite preuve de prévenance de la part de Yossef peut paraître insignifiante, mais elle est en réalité remarquable, vue la situation dans laquelle il se trouvait à ce moment. Il avait vécu



dans des conditions épouvantables pendant dix ans, sans espoir réel de libération. Il aurait été compréhensible qu'il soit complètement absorbé par sa propre situation et ne remarque pas l'expression du visage des personnes qui l'entouraient. Pourtant, il mit ces éléments de côté et se soucia de leurs visages préoccupés.

## Faire honte ou se laisser consumer

Nous sommes tentés de vivre notre vie absorbés par nos propres soucis, au point de ne pas remarquer les besoins des autres. L'un des moyens de devenir un véritable *Baal 'Hessed* est de passer outre nos intérêts personnels et d'être attentif au monde qui nous entoure. Parfois, cela demande de faire des concessions et de mettre notre bien-être de côté. L'exemple le plus remarquable de cette idée se trouve un peu plus haut dans la *Paracha*, lorsque Tamar est emmenée au bûcher. Elle avait toutes les chances d'avoir la vie sauve en révélant que les objets qu'elle détenait appartenaient à Yéhouda. Néanmoins, elle se soucia davantage de la honte que cela aurait causé à Yéhouda si elle l'avait fait et garda donc le silence.

La *Guémara* (*Baba Metsia*, 58b) déduit de cet incident qu'il vaut mieux se laisser mourir plutôt que de mettre quelqu'un dans l'embarras. Rabbénou Yona et les *Tosfot* affirment même que telle est la *Halakha* ! Cela nous enseigne que nous avons parfois l'obligation de donner priorité aux sentiments d'autrui plutôt qu'aux nôtres.

## L'altruisme dans ses plus belles expressions

Les *Gdolé Torah* incarnent parfaitement cette capacité à réduire à néant leurs propres besoins, tout en se concentrant sur ceux des autres.

Le Rav Moché Feinstein fut un jour conduit en voiture par un étudiant de sa *Yéchiva*. Alors qu'il entraînait dans le véhicule, celui-ci ferma la porte sur les doigts du Rav qui resta malgré tout silencieux. Un spectateur abasourdi lui demanda pourquoi il n'avait pas hurlé de douleur. Le Rav répondit que le jeune homme aurait

certainement été très gêné de lui avoir fait mal ; c'est pourquoi il se contenta et garda le silence.

On raconte également qu'une fois, le Rav Aharon Kotler alla dire au-revoir à son beau-père, le Rav Isser Zalman Meltzer, en compagnie de son fils, le Rav Chnéor, avant de quitter *Erets Israël* pour le mariage de celui-ci. Le Rav Isser Zalman s'arrêta au milieu des escaliers en les accompagnant, au lieu de les escorter jusqu'à l'extérieur de la maison. Il expliqua : "Plusieurs de mes voisins ont des petits-enfants qui furent tués par les Nazis. Comment pourrais-je sortir et enlacer mon petit-fils, affichant ma joie en public ?!"

## La pierre du puits et la prière de la pluie

Ces démonstrations exceptionnelles d'altruisme peuvent être source d'inspiration pour nous. Nombreux sont les actes de prévenance pouvant illuminer la vie des gens. Nous apprenons de Yossef qu'il est impossible de savoir quelles seront les conséquences d'une bonne action. Le Alter de Slabodka ajoutait que l'on ne peut pas non plus imaginer le salaire que nous recevrons pour un petit acte de '*Hessed*'.

Il évoque l'incident lors duquel Yaakov Avinou enleva la pierre du puits afin que tout le monde puisse boire de l'eau. Ce petit acte de gentillesse ne semble pas vraiment compter parmi les nombreuses Mitsvot que Yaakov accomplit au cours de sa vie. Pourtant, elle représente un grand mérite pour le peuple juif. Chaque année, nous récitons une prière spéciale pour la pluie – *Téfilat Haguéchem*. Dans cette *Téfila*, nous rapportons certaines actions vertueuses des Patriarches, telle la victoire de Yaakov sur l'ange d'Essav. Or, nous mentionnons également le fait que Yaakov ait retiré cette pierre : "Yaakov se dévoua et fit rouler la pierre de l'ouverture du puits – en sa faveur, ne retiens pas l'eau !"

Chaque bienfait accompli avec un cœur sincère a une valeur inestimable. Puisseons-nous tous apprendre de nos Patriarches et être de véritables donneurs !

**Rav Yehonathan Gefen**



# SHA BATIK

N°99

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### Vayéchev

1

### LA PARACHA

A

### DVAR TORAH À TROUS

Le chef de table lit le Dvar Torah, que les convives doivent compléter spontanément.

L'histoire de \_\_\_\_\_ (Yossef) annonce celle du \_\_\_\_\_ (Klal Israël).

Yossef est d'abord envoyé en \_\_\_\_\_ (Egypte) comme \_\_\_\_\_ (esclave). Ensuite, Hachem lui fera de multiples \_\_\_\_\_ (miracles). Il sera libéré de \_\_\_\_\_ (prison) et sera promu à un poste très \_\_\_\_\_ (élevé) au palais du roi. On assiste ainsi à sa Gueoula \_\_\_\_\_ (personnelle).

Le peuple \_\_\_\_\_ (juif), de son côté, arrive lui aussi en Egypte. On sera soumis à un esclavage (intensif). Hachem mettra là aussi en place des tas de \_\_\_\_\_ (miracles), tels que les \_\_\_\_\_ (dix plaies). On sera finalement libérés, et on traversera ainsi notre Gueoula \_\_\_\_\_ (collective).

C

### NUMÉROMÈTRE

- Quel âge a Yossef à son arrivée en Egypte ?  
(17 ans)
- Combien de ses frères n'ont-ils rien à voir avec sa vente ?  
(1 : Binyamin)

D

### CÉKWA

- On m'envoie les criminels. Je les garde bien au frais. Je commence par un P. Je suis...  
(La prison)
- Je fais un bruit très gênant. Ma présence n'est pas bien accueillie dans le vin du roi. Je commence par un M. Je suis...  
(La mouche)

B

### QUIZ SUR LE DVAR TORAH

- Qui est vendu comme esclave dans notre Paracha ?  
(Yossef)
- A quelle histoire compare-t-on l'histoire de Yossef ?  
(A celle du peuple juif)
- Quels sont les points communs entre l'histoire de Yossef et celle du peuple juif ?  
(L'esclavage, les miracles de la libération, la délivrance elle-même)

E

### A VOTRE TOUR

- Choisissez un point de la Paracha, et racontez-le en détail.
- Jouez la crise de colère du roi Paro quand il découvre une mouche dans son vin et un caillou dans son pain.



## SHA BATIK

2

## LES AVENTURES DE LA FAMILLE KRAPOK

Quelle excitation ! L'heure du pique-nique sonne enfin. Depuis le temps que Kin et Pavel attendaient ce moment !

- Alors, les gars, qu'est-ce que vous avez apporté ? leur demande Chimi.
- Des chips pour tout le monde ! Et toi ?
- Des barres de chocolat.
- Moi, j'ai ramené des sandwiches thon-mayo ! s'écrie Dov.
- Miam ! commente Lior. Et moi, je vous présente... des pommes

bien rouges !

Ainsi, chacun annonce fièrement sa contribution au pique-nique. On a là toutes sortes de choses : des Bissli, des cookies, des bonbons, et même des macarons...

Seul Noam reste silencieux. Adossé contre un arbre, il a le visage bien triste.

- Il m'a dit qu'il avait oublié que le pique-nique aurait lieu aujourd'hui. Du coup, il n'a rien apporté, murmure Kin à l'oreille de Pavel.

## A POUR RÉFLÉCHIR

- A votre avis, pourquoi Noam reste-t-il dans son coin ? Quel est son sentiment ?

## L'HISTOIRE CONTINUE

- Il doit avoir honte, suppose Pavel. Le pauvre ! Attends, tu sais quoi ? Je n'ai dit à personne que j'avais aussi ramené des canettes de Coma Coca. Je vais discrètement les lui mettre dans son sac pour qu'il puisse les offrir à tout le monde.

L'enfant se faufile derrière Noam, et place incognito les boissons dans son sac.

Incognito... Ou presque.

- Qui t'a permis de toucher à mes affaires ? hurle soudain Noam, remarquant la main de son camarade sur la fermeture éclair du grand compartiment.

- Euh... Je voulais juste t'emprunter un mouchoir...

- Non ! Je suis sûr que tu m'as piqué plein d'affaires ! Noam se jette sur son sac et l'ouvre.

## B PARTICIPEZ À L'HISTOIRE

- Quelle est sa réaction ?

## L'HISTOIRE RE-CONTINUE

- Pavel... murmure Noam. Je te demande pardon de t'avoir humilié en public. Tu as voulu m'aider et me mettre à l'aise en mettant le Coma Coca dans mon sac... Et moi, en échange, je t'ai mal jugé. Excuse-moi.

- Il n'y a pas de problème, mon ami, le rassure Pavel, en posant une main sur son épaule. Vraiment aucun souci. Dis à tout le monde que

tu as du Coma Coca.

- Merci, Pavel. Eh, les gars, j'ai du Coma Coca !

Tout le monde se précipite vers Noam en hurlant de joie.

- Tu sais, dit-il plus tard à Pavel, tu me rappelles vraiment Tamar, dans notre Paracha.

- Qu'entends-tu par là ? s'enquiert son ami.

## C LE RAPPORT AVEC LA PARACHA

- Quel est le lien avec la Paracha ?

## D FIN

- Eh bien, poursuit Noam, quand Yehouda annonce en public qu'elle est passible de mort, elle lui fait comprendre, d'une façon très détournée, qu'il est impliqué dans sa situation, et qu'il y tient une part de responsabilité.

- Oui, approuve Pavel. C'est vrai qu'elle aurait pu lui dire que tout était de sa faute à lui. A la place, elle lui fait une petite allusion fine, qui l'incitera à se remettre en question.

- Alors tu vois, Pavel, tu as fait comme Tamar. Tu as gardé le silence au lieu de montrer au grand public à quel point j'avais tort. Merci, mon ami. Merci infiniment.





# SHA BA TIK

3

JEUX

*Ce jeu est une charade géante composée de petits jeux. Résolvez tous les jeux afin de résoudre la charade.*

## A MON PREMIER - QUE SUIS-JE

- Comme pronom, je suis au masculin.
  - Comme portion de terre entourée d'eau, je suis au féminin.
  - Je suis...
- (Ile)

## D MON QUATRIÈME - CONTRAIRE

- Quel est le contraire de « loin » ?
- (Prêt)

## B MON DEUXIÈME - MITSVATIME

- On ne me mélange pas avec la laine.
- (Lin)

## E MON CINQUIÈME - ALPHABÉTOLOGIE

- Je suis le son de la 20<sup>ème</sup> lettre de l'alphabet.
- (T)

## C MON TROISIÈME - SUITE LOGIQUE

- Eau, feu, mer...
- (Terre : les quatre éléments)

## F MON SIXIÈME - CHARADE

- Mon premier se consulte pour être dans les temps.
  - Mon deuxième est 'Hava en français.
  - Mon tout est ce qui n'est pas la réalité.
- (L'heure)  
(Eve)  
(Le rêve)

*Maintenant que vous avez résolu les petits jeux, devinez quel est le tout de la charade géante.  
(Que fait Yossef vis-à-vis des maîtres échanson et panetier ?)*

*Solution de la charade géante  
Il interprète leurs rêves*





## 4

## L'HISTOIRE

Ce vendredi-là, comme tous les vendredis, Mar Oukva et son épouse déposèrent discrètement un grand sac de nourriture pour Chabbath devant la porte d'un pauvre. L'indigent en question n'avait jamais su qui lui apportait ces mets délicieux chaque semaine, et Mar Oukva avait toujours bien veillé à ne pas être identifié. Il voulait en effet lui éviter tout sentiment de redevabilité et de malaise à chaque fois qu'il le croiserait.

Or, ce jour-là, tout bascula.

- Tiens, constata l'indigent, regardant par sa fenêtre. Ce sac vient à l'instant de m'être livré. Je vais sortir de chez moi sur-le-champ, et voir qui peut donc bien faire ça pour moi toutes les semaines !

Il se précipita hors de son logis, aux trousses de Mar Oukva et de son épouse, qui couraient déjà à toute allure.

- Ils sont de dos, et ils vont vite, je ne les reconnais pas ! S'essouffla l'indigent. Allez, il faut que je les rattrape !

Mar Oukva, de son côté, déclara à sa femme :

- Regarde, on est dans une impasse ! S'il rentre ici, il va nous reconnaître... A moins qu'on ne se cache là-dedans...

### A

### DEVINEZ

• *Où se cachent-ils ?*

## SUITE DE L'HISTOIRE

Oui ! dans ce four, il y a encore des braises rouges. C'est la seule solution, de toute façon !

Tous deux se jetèrent dans le grand four brûlant. A ce moment-là, l'indigent déboula dans l'impasse.

- Mais où sont-ils donc ?

A aucun moment il ne s'est douté qu'ils étaient dans le four qui était encore tout chaud.

- Mais où on-t'ils pu passer... on dirait qu'ils se sont évaporés dans la nature... c'était Eliahou Hanavi et sa femme, je suppose...

Mar Oukva et sa femme, indemnes dans leur cachette, souriaient. Hachem les avait gratifiés d'un grand miracle puisqu'ils n'avaient pas ressenti la chaleur du four, et ils avaient pu ainsi accomplir leur Mitsva dans la joie et la discrétion.

### B

### LES ZEXPERTS

• *Pourquoi Mar Oukva et sa femme ne veulent-ils pas que l'indigent ne les identifie ?*

• *Que font-ils pour échapper à ses trousses ?*

• *Quel miracle Hachem produit-il pour eux dans le four ?*

### C

### IMAGINEZ

• *Racontez un épisode de votre vie où vous avez fait une Mitsva à l'insu de tous.*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Responsable : Rav Michael Allouche





## 'Hanouka : Que vais-je dire à Papa ?

*"Un jour, je vis un groupe d'enfants qui jouaient. Je m'approchai et vis l'un d'eux pleurant à chaudes larmes. Je lui demandai : 'Que s'est-il passé ?' L'enfant me répondit en sanglots : 'Que vais-je dire à Papa ?! J'ai brisé la bouteille...' Ses paroles continuèrent de résonner dans mon esprit..."*



Un *Gabbai* de *Tsédeka* arriva un jour en Italie pour collecter de l'argent en faveur d'institutions de Torah sises à Jérusalem. Il était logé par l'un des notables de la ville. Notre homme était surpris par la richesse déployée dans la demeure de l'homme aisé. Des lustres de cristal ornaient les plafonds, le sol en marbre était tapissé de luxueux tapis, la table était dressée avec une vaisselle somptueuse...

Soudain, il remarqua quelque chose de très étrange : une immense '*Hanoukia* en or se trouvait dans le couloir et des morceaux de verre brisé étaient soigneusement disposés à ses côtés. Le *Gabbai* s'étonna : que faisaient dans ce palais des bris de verre ?

L'homme qui recevait le *Gabbai* remarqua la surprise de ce dernier et lui demanda : "Vous vous demandez certainement ce que font ici ces vieux débris de verre, n'est-ce pas ?

- Effectivement", répondit le *Gabbai*.

Et le maître de maison de reprendre : "Aussi étonnant que cela puisse paraître, mais je dois

ma vie à ces bris de verre... Ils me sont plus précieux que tout l'or et l'argent que vous voyez chez moi !"

Il commença alors à raconter à son invité l'étonnant récit que voici.

### Une ascension qui entraîne la chute

"Je suis né en Hollande. J'ai étudié à la *Yéchiva* et je pensais même y passer toute ma vie... Mais après ma *Bar-Mitsva*, je reçus une lettre de mon grand-père qui habitait alors en Italie. Il me demandait – à moi qui suis l'aîné de ses petits-enfants – de venir l'aider à tenir son commerce, mais seulement pour une courte période, car il était souffrant ces derniers temps.

Mes parents acceptèrent la demande et m'encouragèrent même à partir. Je quittai donc le monde de la Torah que je chérissais tant pour passer à celui du commerce auquel je ne connaissais pas grand-chose...

J'aidai mon grand-père au magasin du matin au soir sans prendre de répit, mais







malheureusement, l'état de santé de celui-ci s'aggrava et il décéda quelque temps plus tard.

Mais j'étais alors déjà plongé dans le monde des affaires... Je fis une rapide ascension, j'appréciai chaque instant où je gagnai de l'argent grâce à mon travail, mes affaires prospéraient de jour en jour, et j'ouvris de nombreuses succursales. J'annonçai à mes parents que je restai en Italie, étant occupé par la gestion de mes affaires du matin au soir.

La première étape de ma chute spirituelle intervint à un moment où j'étais très préoccupé par mon travail et fus contraint de renoncer à la prière d'Arvit. Peu de temps après, je sautai également la prière de *Cha'harit*, en me prétextant à moi-même que ce n'était que passer. Bien entendu, une faute entraîne une autre, et je ne priai déjà plus *Min'ha*. Je fis une chute en pente raide, jusqu'à ce qu'il ne reste plus dans ma vie aucune trace du judaïsme ni de la Torah que j'avais étudiée avec tant de labeur. Par la suite, je me mariai – avec une femme juive de la communauté locale – et j'eus des enfants ; mais ils n'avaient pas la moindre connaissance en termes de judaïsme, vu que je ne les avais pas élevés dans la voie de mes aïeux."

## Une précieuse bouteille – brisée...

"Un jour, en marchant dans la rue, je vis un groupe de petits enfants juifs qui jouaient. J'entendis soudain un grand cri. Je m'approchai des lieux et vis un enfant pleurant à chaudes larmes, entouré par ses camarades qui tentaient de le consoler. Je m'approchai de l'enfant et lui demandai : 'Que s'est-il passé ?' L'enfant me répondit, les yeux rougis par les larmes et d'une voix entrecoupée par les sanglots : 'J'ai un grave problème ! Que vais-je dire à Papa ? !' 'Mais que s'est-il passé, peut-être puis-je t'aider ?'. Mais l'enfant, bouleversé, ne parvint pas à articuler un mot.

Ses amis m'expliquèrent qu'il était issu d'une famille pauvre ; son père avait économisé pendant une longue période de l'argent pour acheter une bouteille d'huile d'olive afin de pouvoir allumer les bougies de *'Hanouka* de la

façon la plus parfaite possible. Aujourd'hui, il avait envoyé son fils acheter de l'huile, en le mettant en garde de ne pas traîner en chemin et de rentrer directement à la maison pour éviter que la bouteille ne se brise, que D.ieu préserve. L'enfant acheta la bouteille, mais en voyant ses amis, il avait oublié la mise en garde de son père et en quelques instants, la bouteille s'était brisée en mille morceaux.

A ces mots, mon cœur s'emplit de miséricorde pour l'enfant. Je lui demandai de me suivre au magasin, où je lui fournis une bouteille d'huile d'olive bien plus grande que la précédente. L'espoir regagna son visage et tous les autres enfants partagèrent sa joie."

## "Et moi, que dirais-je à mon Père ?"

"De retour à la maison ce soir-là, ses propos continuaient à résonner dans mon esprit : 'Que dirais-je à Papa ? Que dirais-je à Papa ?' Je pensais à moi. 'C'est vrai, que vais-je dire à Papa ? Que vais-je dire à mon Père au Ciel Qui a placé en moi une âme précieuse et m'a confié le soin de la protéger ? Que dirais-je à Papa après ma mort ? J'ai tourné le dos au judaïsme ! Quel prétexte invoquerais-je devant D.ieu au jour du jugement ?!'

Je décidai immédiatement de retourner à l'endroit où les enfants s'étaient rassemblés. Je ramassai les bris de verre éparpillés à terre et les emportai à la maison. Le soir même, à la grande stupéfaction de mon épouse et de mes enfants, j'allumai les bougies de *'Hanouka*, chose que je n'avais pas faite depuis de longues années...

Chaque soir, j'allumai une bougie de plus. En contemplant les bougies qui vacillaient dans l'obscurité de la nuit, mon cœur s'emplit à nouveau d'espoir. Je me remémorai mes parents, ma maison et mon enfance.

C'est à *'Hanouka* que commença mon cheminement vers mes racines juives et l'accomplissement des Mitsvot. Vous comprenez maintenant à quel point ces bris de verre me sont précieux ?!", conclut l'homme.

**Rav Aharon Cohen**

 Torah-Box

GRANDE SOIRÉE

d'*Hafrachat 'Halla*

Pour dames  
& jeunes filles

*Zot  
'Hanouka*



**DIMANCHE 9 DÉCEMBRE à 19H30**

SYNAGOGUE "TOLEDOT YITZHAK" - 12 RÉ'HOV MANNE - **TEL AVIV**

PROGRAMME

Rabbanite **Myriam Mettoudi**

**Emma Ayache**



Animation Musicale : **Avigaïl Marciano**

**Hafrachat 'Halla**

**Cadeau à chaque participante**

Distribution de beignets

P.A.F: 10 chekels

Places limitées

**RENSEIGNEMENTS AU 052 792 33 06**





## Une intégration réussie à Beth Chémech ? Direction Névé Acher !

*Névé Acher est LA communauté francophone de Ramat Beth Chémech. Sous la direction inspirée du Rav Acher Abittan, alliant à la fois Torah et intégration, elle assure à ses membres venus de France une Alya en douceur...*

Le Rav Acher Abittan, avec qui nous nous entretenons cette semaine, est à la tête de la communauté Névé Acher de Ramat Beth Chémech A. Comme son nom l'indique, Névé Acher est véritablement un havre de paix dans les eaux parfois tumultueuses de l'intégration en Israël des Francophones.



Grâce à son action inlassable et parfaitement ciblée, le Rav Abittan est parvenu en quelques années à créer un noyau francophone solide et chaleureux en plein cœur d'Israël et y accueillir avec brio les familles qu'il prend sous son aile.

Il nous dit tout dans les lignes qui suivent...

**Rav Acher, Chalom Ouvrakha. Je vous laisse nous raconter tout ce que vous avez à dire sur votre Kéhila à Ramat Beth Chémech.**

Ah non. C'est vous qui allez poser des questions !

**Ah bon... Bon d'accord. Euh, c'est quoi le style de votre communauté ?**

Nous sommes une communauté de rite marocain, composée à 70% de Francophones. Environ 70 familles sont rattachées à nous, que nous nous efforçons d'accueillir et d'accompagner du mieux que nous pouvons. Dans certaines familles, le père étudie au Kollel, dans d'autres, il travaille tout en consacrant une partie de son temps à l'étude. Notre but n'est pas de créer Paris en plein Israël, mais d'assurer un passage optimal entre les deux mondes.

**Date de création ?**

2002. C'est alors que nous avons constaté une grande affluence des Français à Ramat Beth Chémech A, en même temps qu'un

manque abyssal de structures à même de les accueillir. Nous avions à l'époque, avec le Rav Poultorak de mémoire bénie, mis au point un programme d'accompagnement des familles qui avait été couronné de succès.

De fil en aiguille, nous avons créé une synagogue, qui sert également de Beth Hamidrach et abrite aujourd'hui deux Kollélim,

soit 30 Avrèkhim en tout.

**Vous chapeautez tout cela tout seul ?**

Non, pas du tout ! Tout d'abord, c'est mon père, Rav Amram Abittan, qui préside les institutions et qui s'est investi corps et âme dans la construction du complexe du centre communautaire. Mon frère, Rav Yoël, dirige le Kollel.

Enfin mon beau-frère, Rav Moché Dabouch, est à la tête du second Kollel qui compte une dizaine d'étudiants. Il faut aussi préciser que depuis sa création et jusqu'à aujourd'hui, notre Kéhila bénéficie du l'accompagnement éclairé du Rav Eliahou Dreyfuss de Bné-Brak.

**Dans quel domaine par exemple ?**

A Névé Acher, nous mettons un point d'honneur à assurer une intégration réussie et en douceur des familles qui se joignent à nous.

Evidemment, beaucoup de questions nécessitent un accompagnement adapté, notamment au niveau scolaire. Sur ce point notamment, nous nous efforçons d'offrir aux familles un soutien sur-mesure, ce qui leur permet d'inscrire leurs enfants dans les structures qui leur sont le mieux adaptées.

**Je ne vous apprend rien si je vous dis qu'en**







### Israël, pour cela, il faut des contacts...

Effectivement... Baroukh Hachem, depuis des années que j'œuvre dans ce domaine, j'ai pu tisser des liens avec les différents établissements scolaires de la ville et cela nous permet d'aiguiller les familles vers ce qui leur convient le mieux. Grâce à D.ieu, nous voyons une grande réussite, le taux de jeunes qui quittent la Torah est ici quasi-inexistant. Nous les voyons souvent intégrer de prestigieuses Yéchivot, comme Mir Brakhfeld ou Wolfson pour certains !

### Que diriez-vous à une famille désireuse de s'installer en Israël et qui envisage de le faire dans le coin ?

Ici est vraiment un lieu idéal pour faire son Alya. Ce n'est pas moi, mais le Rav Dreyfuss qui le dit ! Il s'agit d'une localité très diversifiée, on y trouve de toutes les nationalités, un air pur, des logements agréables et abordables et surtout... une communauté prête à vous accueillir à bras ouverts !

*Propos recueillis par Elyssia Boukobza*

## TORAH TECH INSTITUTE



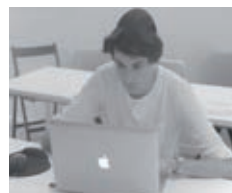
**Developers.Institute**  
Intense, career-oriented courses

## DEVENEZ DEVELOPPEUR WEB EN 16 SEMAINES

**Jérémie Berrebi, Developers.Institute et l'association LEV ont joint leurs forces pour créer un programme unique qui allie étude juive le matin et formation technologique l'après-midi, du dimanche au jeudi, pendant 4 mois.**

**A Tel Aviv**  
pour les garçons

**A Jérusalem**  
pour les filles



**Prochaine session le 27 Janvier 2019**

Formation prise en charge par le Misrad Haklitah - Bourse MASSA -  
Complète ton dossier sur <http://TorahTech.Institute>

Appelle Avner : +972 (0)58-499-4462 ou au 01 70 38 05 70

[avner@developers.institute](mailto:avner@developers.institute)





## Qu'est-ce que le "Chiddoukh" ?

*L'homme et la femme naissent séparés l'un de l'autre et ils ressentent de façon naturelle le besoin de se retrouver. Le mariage est dès lors le moyen de pouvoir récupérer la partie manquante de notre être...*

Le mariage ne correspond pas à une simple envie ou à une tendance chez l'homme et la femme, mais à un réel besoin, inscrit profondément en eux. Cette nécessité naturelle de se marier se matérialise par une sensation de "manque". En nous mariant, nous comblons ce manque.

En essayant de comprendre la nature de ce manque, nous allons révéler une des plus belles facettes du mariage.

### Deux êtres en un

Le verset de *Béréchit* (2,24) enseigne : "C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme, et ils ne formeront qu'une seule chair".

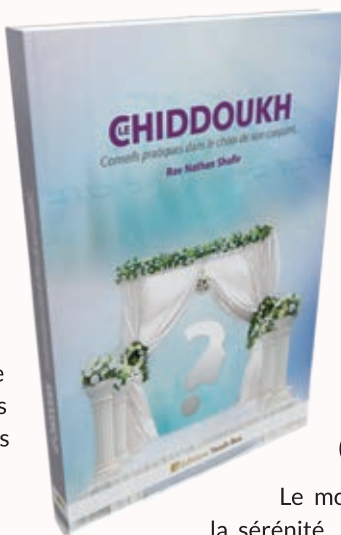
Quelle est la signification de l'expression : "Ils ne formeront qu'une seule chair" ?

Le Ramban explique que lors de la création d'Adam *Harichon*, homme et femme étaient faits d'une "même chair"; ils étaient liés. Hachem prit alors "un côté" d'Adam afin de créer 'Hava. Ainsi, Il les sépara, formant deux entités distinctes.

L'homme et la femme naissent donc séparés l'un de l'autre et ils ressentent de façon naturelle le besoin de se retrouver. Le mariage est dès lors le moyen de pouvoir revivre le lien, la proximité qui existait lors de la Création, chacun retrouvant la partie manquante de son être.

### Sérénité, mélange et lien

Cet enseignement nous aide à comprendre la signification du mot *Chiddoukh*.



L'étude étymologique d'un mot nous aide à comprendre son sens. Or le Ran rapporte que le mot *Chiddoukh* trouve son origine dans la langue araméenne et comporte l'idée de sérénité.

Nous trouvons également dans le Talmud de Babylone (traités *Chabbath* et *Baba Metsia*) d'autres significations du mot *Chiddoukh* qui sont : mélange (*Irbouv*) et lien (*Kichour*).

Le mot *Chiddoukh* a donc trois sens : la sérénité, le mélange et le lien. Comment arriver à les concilier ?

Ces trois sens rejoignent en réalité tous l'idée développée par le Ramban, celle qu'avec le mariage, l'homme et la femme arrivent à un "mélange", c'est-à-dire à cette notion de "chair unique" créée par le "lien" qui les unit. Ayant retrouvé leur *Zivoug*, c'est-à-dire leur "âme sœur", ils peuvent ainsi arriver à la "sérénité" de leurs êtres.

La période du *Chiddoukh* est décisive, car c'est celle où l'on va rechercher "notre seconde moitié".

Le mariage sera quant à lui le début d'un travail, d'une construction commune visant à atteindre l'harmonie spirituelle.

On raconte ainsi qu'un jour, Rav Arié Lévin accompagna son épouse, qui souffrait du pied, chez le médecin. Rav Lévine s'exclama : "Docteur, nous avons mal au pied !", donnant ainsi à l'idée de "chair unique" sa plus belle expression...

**Rav Nathan Shafir**





## La prière des femmes face aux bougies de 'Hanouka

*Découvrez une magnifique prière à réciter devant les bougies de 'Hanouka.  
Par la Rabbanite 'Hava Chmilovitz, pour Torah-Box.*

Hachem, donne-nous le mérite d'opérer une merveilleuse *Ségoula* : asseyons-nous devant les bougies et observons-les, unissons-nous pendant un long moment avec Toi pour nous entretenir avec Toi, dire des prières et des supplications :

Aide-moi à exploiter ces précieuses minutes pour m'asseoir devant les bougies allumées, et développer une conversation avec Toi.

Aide-moi à T'implorer et à Te confier les pensées de mon cœur, avec une vraie simplicité, comme un homme parle à son ami et un fils à son père.

Hachem, aide-moi à me concentrer sur l'essentiel et non sur l'accessoire.

Puisse mon cœur (celui de mon mari/celui de mes enfants) s'ouvrir à Ta Torah et puissions-nous accéder à la lumière cachée de la Torah.

Aide-moi à Te réciter des louanges pour toutes les bontés que Tu m'as prodiguées depuis le jour de ma naissance jusqu'à aujourd'hui,

Te remercier pour tous les actes de bonté que j'ai pu faire,

Te remercier pour le miracle du bon fonctionnement de mon corps,

Te remercier pour les gens qui m'entourent, par le biais desquels je me rapproche de Toi.

Par le biais de ces louanges, j'ouvre mon cœur et mon esprit pour ensuite pouvoir te présenter mes requêtes,

Qui concernent toutes les délivrances : pouvoir accéder à la lumière spirituelle de la Torah, au

*Chalom Baït*, au bonheur de voir nos enfants cheminer dans la voie de la Torah, à une subsistance abondante et obtenue facilement.

Hachem, loué sois-Tu, Qui écoute les prières ; écoute ma prière,

Puissé-je par son biais obtenir plusieurs délivrances et bontés, Amen !

Aide-moi à me lier à la foi qui se trouve en moi, profondément ancrée dans mon cœur.

Aide-moi à me relier au feu qui brûle à l'intérieur de moi, le feu de la *Emouna*, et au cœur juif plein d'aspirations qui bat en moi.

Tu es la source de lumière de toutes les lumières de ma vie.

Je T'implore : éclaire mon âme de Ta lumière.

Parfois, la lumière qui est en moi, mon feu intérieur, est éteint, faible ou désespéré.

Eclaire mon âme en me donnant de vraies volontés et des aspirations d'accéder à la vérité, pour atteindre la finalité et Te connaître.

Allume-la avec une vraie *Emouna*, éclaire-la de pureté et d'un amour puissant pour Toi !

Eclaire-moi le chemin pour que je puisse me rapprocher de Toi dans chaque situation et à chaque rencontre que je fais.

Aide-moi à me mettre à l'écoute de la voix de mon âme, qui m'appelle à m'améliorer et à me rapprocher de Toi, dans toutes les épreuves que je traverse !

*'Hava Chmilowitz pour Torah-Box*







## Le rôle des nations

**Pouvez-vous m'expliquer le rôle des autres nations ? Que nous dit la Torah les concernant ?**



*Réponse de Rav Avraham Taieb*

Votre question va nécessiter une réponse en deux parties : le rôle des Nations envers leur Créateur et le rôle des Nations envers le peuple d'Israël.

Envers leur Créateur, la Torah exige des Nations de respecter les 7 lois Noa'hides, qui renferment l'observation d'une moralité basique, à savoir : les interdits de l'idolâtrie (croire en toute sorte de divinité autre que le Créateur unique Qui n'a ni corps ni forme) ; le blasphème (exprimer la révolte contre son propre Créateur dans les moments de colère ou de frustration) ; le vol ; l'adultère ; faire souffrir un animal en dévorant l'un de ses membres alors qu'il est encore vivant ; l'assassinat ; et enfin l'obligation d'instituer des tribunaux jugeant avec honnêteté et intégrité.

Envers le peuple d'Israël, le rôle des Nations est d'aider et d'œuvrer pour que le peuple d'Israël amène le monde au but pour lequel il a été créé : dévoiler l'honneur et la royauté du Créateur. Même si les Nations ne sont pas toujours animées de bonnes intentions envers le peuple d'Israël, elles jouent ce rôle quoi qu'il en soit. Comme nos Sages nous l'enseignent à propos d'Haman qui, grâce à ses persécutions, a entraîné une *Téchouva* extraordinaire au sein du peuple d'Israël. Aussi, à propos d'Essav (qui est le père de l'Occident), nos Sages enseignent que lorsque la voix de Yaakov (le père du peuple d'Israël) ne se fait plus entendre dans la maison d'étude (relâche dans l'étude de la Torah), alors les mains d'Essav dominent et oppriment Yaakov pour lui rappeler son rôle dans le monde.

Il en est de même pour les autres nations ; si elles le veulent, elles ont le libre arbitre d'aider le peuple d'Israël en lui faisant du bien, et elles seront récompensées pour cela. Et même si elles choisissent le mal, au final cela aidera quand même le peuple d'Israël à faire *Téchouva* et elles seront punies car leurs intentions étaient mauvaises.

Même si à la fin des temps les autres peuples prétendront que tout ce qu'ils ont fait était pour le bien du peuple d'Israël, Hachem mettra en évidence leur mauvaise foi (sauf les *Hassidé Oumot Haolam*, les pieux parmi les Nations, qui seront eux récompensés).

## Ecrire les qualités d'une personne sur sa pierre tombale

**Est-il permis d'écrire les qualités d'une personne en très peu de lignes sur sa tombe ?**



*Réponse de Rav Gabriel Dayan*

1. Il est permis d'écrire les qualités du défunt et les points forts par lesquels il s'est démarqué, sur la pierre tombale.
2. Il n'est absolument pas nécessaire ni obligatoire de rédiger une liste exhaustive.
3. Il ne faut surtout pas exagérer ou mentionner des choses non exactes. Cela risque d'être très nuisible et néfaste au défunt.
4. Il est toujours bon de prendre conseil auprès d'un Rav avant de finaliser le texte. A ce sujet, voir *Pné Baroukh* [5746], 36, 7 et *Yalkout Yossef, Avélout*, p. 726, 3.



## Palmipèdes, animaux impurs ?

Est-ce que les palmipèdes font partie des animaux impurs interdits par le Torah, tout comme les crustacés ?

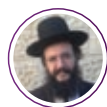


Réponse de Rav Avraham Garcia

Il existe des palmipèdes non-Cachères, comme les crocodiles par exemple, et il existe des palmipèdes Cachères, comme les canards.

## Gâteau 'Halavi cuit dans un four Bassari

A-t-on le droit de manger un gâteau à base de lait cuit dans un four de viande ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si :

1. Les parois du four étaient absolument propres ;
2. La préparation du gâteau n'était pas liquide ;
3. La plaque sur laquelle était posée le gâteau (ou le moule) était absolument propre - sans aucune particule de viande ou de graisse et
4. Qu'elle n'a pas été utilisée dans les 24 heures précédant la cuisson du gâteau pour de la viande, alors il est possible d'adopter une attitude permissive.

Cette réponse est valable uniquement si l'on constate "après coup" son erreur, mais a priori, il est strictement interdit d'agir de la sorte. Pour toutes autres éventualités, il faut nous contacter par le biais du service téléphonique.

## Acheter les cadeaux de 'Hanouka avec son Maasser

Avons-nous le droit d'utiliser notre Maasser pour acheter les cadeaux de 'Hanouka (enfants, professeurs, famille, mari, etc.), ceux ci représentant un réel budget ?



Réponse de Rav Avraham Taieb

En effet, les dépenses des cadeaux de 'Hanouka ne sont pas moindres.

Cependant, le Maasser ne peut pas être utilisé pour cela, mais uniquement pour aider les personnes nécessiteuses (Choul'han Aroukh Yoré Déa chapitre 253). 'Hanouka Saméa'h.

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°54



## Alya & tracas

### Episode 12 : Dans le salon de 'Haïm et Betsabée

*Au fil des semaines, Déborah Malka-Cohen & Torah-Box vous racontent l'épisode d'une saga riche en émotions !*

*Dans l'épisode précédent : C'est très en colère que Liel a retrouvé Orlane. En montant les escaliers de leur immeuble, une voisine avait en effet jugé bon de lui donner son avis sur leurs récents problèmes de couple... Mais Betsabée coupe court à leur dispute en leur proposant de prendre la Séouda Chlichit chez elle. En chemin, elle leur révèle qu'elle a une mauvaise nouvelle à leur annoncer...*

♦♦♦

"Voilà, j'ai beau me dire de ne pas m'affoler mais... Les résultats d'analyse récents prouvent que 'Haïm a eu une rechute.

- Une rechute ?

- Oui, il y a un mois, il a recommencé à se plaindre de douleurs dans le bas du dos. Ce n'était pas de gaité de cœur que 'Haïm avait accepté de revoir Docteur Cohen. Quelques jours plus tard, nous avons reçu les résultats... À moins d'un miracle, il va devoir repasser par la case dialyse."

Cette nouvelle m'avait fait l'effet d'un électrochoc. Elle me faisait prendre conscience que la vie de chacun d'entre nous pouvait basculer d'un coup. Après ce que je venais d'entendre, je décidai que nos discordes n'étaient rien en comparaison avec le souci dans lequel 'Haïm et Betsabée avaient été soudainement plongés.

Je me jurai intérieurement de répondre présent à ma belle-sœur et l'aider du mieux que je pouvais dans cette épreuve.

N'écoutant que mon cœur, je m'avançais vers mon mari pour lui prendre discrètement la main. D'abord étonné par mon geste, Liel m'avait jeté un rapide coup d'œil. Ce fut soulagée que j'avais senti en retour une légère pression de sa main. Ce qui signifiait que certes,

nous nous trouvions nous-mêmes dans une situation difficile, mais son propre frère et ma belle-sœur traversaient quant à eux un tsunami d'épreuves. Il fallait arriver à passer outre nos différends pour venir en aide à ceux qui avaient le plus besoin de nous.

Juste avant d'arriver chez elle, Betsabée nous demandait de ne pas aborder le sujet avec 'Haïm et d'attendre que ce soit lui qui nous l'annonce.

Avant de pénétrer chez eux, je m'étais essuyé le visage car des larmes avaient coulé sans même que je ne m'en rende compte. En poussant la porte, j'étais contente de retrouver nos garçons qui jouaient avec leurs cousins. Je saluais mon beau-frère que je n'avais pas revu depuis des mois.

Le plus stupéfiant avait été de le trouver en compagnie d'un couple et d'un monsieur qui portait un chapeau noir, qui étaient installés dans le salon.

Je trouvais fascinant que malgré sa situation personnelle, il lui avait fallu à peine quelques jours pour recevoir déjà des personnes à la maison. Moi, cela faisait six mois que j'étais là et je comptais péniblement sur les doigts de la main les gens que j'avais reçus. Pour lui, 'Hazan ou pas d'une communauté, il était naturel d'accueillir des gens chez lui.

Après m'avoir accueillie chaleureusement, mon beau-frère proposait à Liel et à moi de venir rejoindre ses invités qu'il avait rencontrés le matin même à la synagogue. Rapidement, je compris que le sujet de leur conversation portait sur l'un des fils du couple.

Apparemment ils avaient six enfants, et le numéro trois se montrait assez rebelle. La veille, il avait été voir ses parents pour leur

annoncer qu'il voulait arrêter ses études à la *Yéchiva*.

Les parents, dépités par sa décision, ne savaient pas s'ils devaient insister auprès de lui afin qu'il ne quitte pas le chemin qu'ils avaient tracé devant lui ou bien accepter sa décision. La maman expliquait que connaissant la personnalité de son fils, elle savait que s'il n'était pas cadré dans un milieu religieux, ce serait l'escalade vers un monde qu'elle ne voulait pas imaginer. Le papa de son côté, pensait qu'il fallait respecter la décision de son fils en le soutenant dans son choix. Personnellement, j'aurais été bien incapable de conseiller à ce couple quoi faire... Nous étions tous curieux de savoir ce que 'Haïm allait dire à ces parents qui avaient l'air désespérés.

Je l'écoutais leur dire d'un air bienveillant : "Quel parent ne passe pas par cette phase ? Tirailé entre la volonté de bien faire et de ne pas brusquer son enfant, en sachant par avance ce qui est bon ou mauvais pour lui... Le mieux serait de trouver un médiateur qui pourrait vous venir en aide. Ne soyez pas seuls à porter le poids d'un enfant qui rejette l'éducation que vous lui avez inculquée avec force, passion et amour."

La maman avait avancé que d'en être là, avec ce problème sur les épaules, prouvait que son mari et elle étaient en échec.

"*Has Véchalom*, il n'y a jamais d'échec ! Tout est rattrapable, Madame Sitbon ! Ayez confiance en Hachem, en vous et à toutes les solides bases éducatives que vous lui avez données pour la vie. Vous êtes de bons parents, la preuve ! Vous vous souciez de son avenir. Je pourrai moi-même parler à votre fils. Avec beaucoup de patience et sans l'agresser, nous allons y arriver. Si vous acceptez, je ferai tout pour vous aider, le peu de temps que je serai là."

L'écouter m'avait replongée dans une époque que je croyais avoir oubliée... Je ne comprenais pas comment un homme aussi bon que 'Haïm avait subi en si peu de temps toutes ces

épreuves ! Nous étions tous ébahis. Je savais depuis toujours que 'Haïm était dévoué, mais de l'entendre de nouveau et de le revoir à l'œuvre comme du temps où nous passions des Chabbatot chez eux, m'avait redonné moi-même espoir sur bien des domaines. Il était indéniable que mon beau-frère avait un don pour apaiser les âmes tourmentées.

On pouvait voir que même les parents étaient soulagés de ne pas se savoir seuls. Je voyais bien que même Liel était en admiration devant son frère, comme toujours...

Je me mettais à prier très fort pour qu'*Hakadoch Baroukh Hou* lui donne une guérison complète. J'aurais dû rajouter une autre prière, celle de convaincre mon mari de vaincre ses propres peurs... Je ne savais pas encore qu'à cause de la mauvaise santé de 'Haïm, Liel avait pris une décision qui allait avoir de lourdes conséquences sur notre vie de couple...

*Déborah Malka-Cohen*

**BIOSKIN**  
INSTITUT ANTI-AGE

**JOYEUX HANOUKA**

**BON CADEAU DE 50 NIS**  
OU 10% SUR UNE SIDRA

SUR PRÉSENTATION DE LA PUBLICITÉ / VALABLE JUSQU'AU 31 JANVIER

**ESTHÉTIQUE PRÉVENTIVE ET RÉPARATRICE**  
MINI LIFT - CONTOUR DU VISAGE - PIGMENTATION -  
RIDES ET RIDULES - ÉCLAT DU TEINT - AFFAISEMENT FACIAL

[www.facebook.com/BioSkinInstitut](http://www.facebook.com/BioSkinInstitut) TEL 058 440 52 68





## Churros faciles

*Pour changer des traditionnelles Soufganiot, voici des beignets espagnols, gourmands et dorés à souhait. Joyeux 'Hanouka !*

### Ingrédients

★ ★ ★ ★

- 100 g de beurre  
(ou de margarine au goût de beurre)
- 2 cuil. à soupe de sucre
- ¼ cuil. à café de sel
- 1 verre de farine
- 2 œufs
- 1 cuil. à soupe d'essence de vanille
- Huile de friture

Garnitures : caramel/chocolat fondu/  
sucre+cannelle/chocolat blanc fondu  
+ Oreos émiétés



Pour 6 personnes



Temps de préparation : 25 min



Difficulté : Facile

### Réalisation

- Dans une casserole de taille moyenne posée sur feu fort, mettez à fondre le beurre avec un verre d'eau. Ajoutez le sucre et le sel, remuez bien à l'aide d'une cuillère en bois et portez à ébullition. Eteignez le feu.

- Versez dans la casserole la farine en une seule fois. Remuez bien afin d'obtenir progressivement une masse épaisse. Laissez tiédir 10 min.

- Dans un petit bol à part, battez ensemble les œufs et l'essence de vanille. Versez-les sur la pâte et, à l'aide d'un fouet, mélangez bien afin d'incorporer les œufs battus à la pâte. Vous obtenez une masse épaisse et légèrement collante.

- Dans une casserole, faites chauffer l'huile à 170-180°C. A l'aide d'une poche à douille munie d'un embout cannelé, déposez dans l'huile chaude (attention à ne pas vous brûler !) des boudins de pâte d'env. 10 cm de longueur, que vous couperez à chaque fois à l'aide de ciseaux. Laissez-les dorer quelques secondes dans le bain d'huile, puis déposez-les sur du papier absorbant.

- Dégustez vos churros trempés dans du chocolat fondu, du caramel ou du chocolat blanc aux Oreos, sinon plus traditionnellement saupoudrés de sucre et d'une pointe de cannelle.

Bon appétit !

**Esther Sitbon**

## Une bonne blague & un Rebus !

Une femme écrit une lettre au bon D.ieu : "D.ieu je T'en supplie, mon fils est malade, mon mari a perdu son emploi, le réfrigérateur est vide, nous sommes criblés de dettes... Envoie-nous 10.000 NIS pour que nous puissions nous en sortir !" Elle introduit la lettre dans une enveloppe, colle un timbre et écrit: "A D.ieu, dans le Ciel".

Le postier qui réceptionne l'enveloppe s'émeut ; il l'ouvre et ne peut retenir ses larmes... Lui et ses collègues décident de se cotiser pour venir en aide à cette pauvre femme. Mais malgré tous leurs efforts, ils ne parviennent qu'à rassembler 9.000 NIS. "C'est pas si mal", se disent-ils, en introduisant la somme dans une enveloppe qu'ils déposent dans la boîte aux lettres de la femme.

Le lendemain, le postier trouve une nouvelle lettre à destination de D.ieu. Tout excité, il l'ouvre et y lit : "D.ieu, merci infiniment pour Ton aide. Mais la prochaine fois, je T'en prie, fais en sorte que ce cupide facteur ne se serve pas le Maasser en chemin !!"

**Rebus**
**Par Chlomo Kessous**

comme (Yaacov) il aimait plus yosser on est descendu en Egypte



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

**Prions pour la guérison complète de**

**Rivka  
bat Smadar**

**Benjamin  
ben Hava**

**Joëlle Zaïza  
bat 'Haya**

**Itzhak  
ben 'Haya**

**Yossef  
ben Louisa**

**Braha  
bat Leah**

**Cassie Tamara  
bat Valérie  
Rebecca**

**Alain Ilan  
Haïm  
ben Moshé**

**Yohana  
Avigail bat  
Linoy Simha**

**Avraham  
ben Sada**

**Elinor  
bat Osnat**

**Zohra  
bat Rachel**

**Aliza Simha  
bat Liora**

**Michael Israel  
ben Colette  
Chouchana  
Messaouda**

**Chlomo 'Hay  
ben Guila**

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

### Pèleriner nos Tsadikim



En Erets Israël, que vous vous trouviez au Nord ou plus au Sud, chaque colline ou sentier abrite parfois l'un des hauts personnages du peuple Juif !

A travers ce livre qui témoigne d'un travail de recherche inégalé en la matière, 'Haïm Elbeze a compilé pas moins de 250 tombeaux de Tsadikim à travers tout Israël. Aux

côtés d'infos pratiques qui vous permettront de trouver facilement votre chemin, vous découvrirez pour chaque Tsadik une fiche claire et concise comprenant sa biographie ainsi que l'un de ses enseignements à lire sur sa tombe.

**Commandez dès maintenant !**

- Internet** (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)
- Téléphone** 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



# HANOUKA

Grande Soirée  
Torah-Box **5779**  
*pour toute la famille*



**JEUDI 6 DÉCEMBRE à 15H00**

Dans les salons "THE MILL" 8 rue Ramban - Jérusalem



ENTRÉE  
GRATUITE

**POUR LES ENFANTS**  
(DE 6 À 12 ANS)



Pop Corn

Magicien



Barbe à papa

Distribution de cadeaux



Sculpture de Ballons



RENSEIGNEMENTS AU 052 792 33 06 

Perle de la semaine par  Torah-Box

*"Le mal n'est que l'absence de bien. Il n'a pas d'existence propre  
et se dissipe à la lumière du bien." (Rabbi Mena'hem Mendel Schneerson)*